

Table des matières

SECTION XIV

<i>Hans Helmut Christmann (Tübingen)</i>	
Introduction	3

TABLE RONDE

<i>Werner Bahner (Berlin)</i>	
Quelques problèmes méthodologiques dans l'historiographie de la linguistique romane	4
<i>Hans Helmut Christmann (Tübingen)</i>	
Quelques remarques sur l'histoire de la linguistique	11
<i>Konrad Koerner (Ottawa)</i>	
Aux sources de la sociolinguistique	16
<i>Rebecca Posner (Oxford)</i>	
Histoire de la linguistique romane — questions de métho- dologie	35

Séance extraordinaire

<i>Harri Meier (Bonn)</i>	
Etapas de la etimología románica	37

COMMUNICATIONS

<i>Maria Iliescu (Innsbruck)</i>	
La classification des langues romanes	47
<i>Elmar Ternes (Hamburg)</i>	
La classification des langues romanes d'après Dante recon- sidérée aujourd'hui	64
<i>Pierre Swiggers (Leuven)</i>	
Linguistique générale et linguistique romane chez Hugo Schuchardt	80

<i>Ulrich Ricken (Halle)</i>	
Les premières éditions de la <i>Grammaire</i> de Condillac et ses différents textes	92
<i>Herbert E. Brekle (Regensburg)</i>	
L.-J.-J. Daube: révolutionnaire (1792) et idéologue (1803)	101
<i>Sylvain Auroux (Paris)</i>	
L'essay sur l'origine de la langue gasconne de Court de Gébelin: un modèle non-latin pour l'origine des langues romanes	108
<i>Jürgen Trabant (Berlin)</i>	
Entre Raynouard et Diez: Humboldt romaniste	120
<i>Rebecca Posner (Oxford)</i>	
Entre Raynouard et Diez — Sir George Cornwallis Lewis	134
<i>Franz-Josef Knapstein / Brigitte Schlieben-Lange (Frankfurt)</i>	
La théorie sémiotique et linguistique des Idéologues et la position des langues historiques	141
<i>Gerda Hassler (Halle)</i>	
Hervás y Panduro et les théories linguistiques des Lumières	148
<i>Jacques-Philippe Saint-Gérand (Poitiers)</i>	
Les didactiques aventures des voyageurs au pays de la grammaire, en l'année 1877	156
<i>Michel Trousson (Bruxelles / Köln)</i>	
L'histoire de la grammaire française en Belgique: quelques perspectives de recherche	171
<i>Hans-Dieter Paufler (Berlin)</i>	
La linguistique et la philologie hispaniques et l'histoire de l'espagnol en Amérique	184
<i>Richard Baum (Aachen)</i>	
Il primato della lingua parlata all'epoca del Rinascimento	193
<i>Volker Kapp (Trier)</i>	
L'umanità del volgare e la «civile conversazione». Il dibattito sulle norme linguistiche e sul concetto di letteratura nel Cinquecento italiano	204

SECTION XV

<i>Gilles Roques (Nancy)</i>	
Avant-propos	217
<i>Jean-Pierre Chambon (Basel)</i>	
Aspects philologiques et linguistiques dans la refonte du FEW: utilité d'une approche métaphilologique des repré- sentations linguistiques	218
<i>Pierre Swiggers (Leuven)</i>	
Philologie (romane) et linguistique	231
<i>Gilles Roques (Nancy)</i>	
La philologie pour quoi faire?	243
<i>Sabine Jöckel (Münster)</i>	
Un philologue français à la recherche de l'histoire: lecture actuelle de Gustave Lanson	252
<i>Mercedes Brea (Santiago de Compostela)</i>	
La utilidad de los textos románicos plurilingües en la ense- ñanza de la Filología Románica	260
<i>Jean Lemartinel (Paris)</i>	
L'équivalence acoustique chez Menéndez Pidal	270
<i>Ivan Petkanov (Sofia)</i>	
La philologie romane et ses disciplines auxiliaires	273
TABLE RONDE	
<i>Gilles Roques (Nancy) / Jean-Pierre Chambon (Basel) / Pierre Swiggers (Leuven)</i>	
Philologie romane et langues romanes: prise de conscience ou la philologie pour quoi faire?	278

SECTION XVI

<i>Gerold Hilty (Zürich) / George Lüdi (Basel)</i>	
Avant-propos	285
I. Centres de recherches	
<i>Antón Santamarina (Santiago de Compostela)</i>	
Estado e tarefas da lingüística galega	289
<i>Maria Ana Ramos (Lisboa)</i>	
Résumé des activités en cours au Centre de Linguistique de l'Université de Lisbonne (C.L.U.L.)	311
II. L'état des travaux de quelques grands projets lexicographiques	
<i>Kurt Baldinger (Heidelberg)</i>	
Lexicologie romane : dictionnaires en cours d'élaboration en R.F.A.	316
<i>Jean-Pierre Chambon (Basel)</i>	
Tradition et innovations dans la refonte du <i>FEW</i>	327
A. <i>Les vocabulaires nationaux suisses</i>	
<i>François Voillat (Lausanne)</i>	
1. <i>Le Glossaire des patois de la Suisse romande (GPSR)</i>	338
<i>Federico Spiess (Montagnola)</i>	
2. <i>Il Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana, l'ultimo nato dei Vocabolari nazionali svizzeri e la sua infanzia difficile</i>	346
<i>Alexi Decurtins (Coire)</i>	
3. <i>Dicziunari Rumantsch Grischun. Observations et réflexions générales et particulières à propos du volume 7 (lettre G)</i>	351

B. Dictionario Médico Medieval

<i>María Teresa Herrera (Salamanca)</i>	
1. Presentación del diccionario	355
<i>Milagro Lain (Madrid)</i>	
2. Aportación al estudio de los colores en el español medieval	358
<i>Doris Ruiz Otín (Madrid)</i>	
3. Contribución al estudio del vocabulario de la alimentación en el español medieval	365
<i>María Jesús Mancho (Salamanca)</i>	
4. Particularidades del registro culto de finales de la Edad Media en el campo de la formación adjetiva	373
<i>María Teresa Herrera (Salamanca)</i>	
5. Origen árabe de la medicina medieval castellana	381

III. Communication interculturelle

<i>Ulrich Dausendschön-Gay / Elisabeth Gülich / Ulrich Krafft (Bielefeld)</i>	
Formes d'interaction communicative dans des situations de contact entre interlocuteurs français et allemands (Projet de recherche)	391
<i>Georges Lüdi (Basel)</i>	
Aspects de la conversation exolingue entre Suisses romands et alémaniques	405
<i>Colette Noyau (Paris)</i>	
Aspects de la communication exolingue: interactions entre autochtones et immigrants débutants dans la langue	425

IV. Bourse d'information

Beatrice Bagola (Trier)

Le Centre d'Etudes Québécoises à l'Université de Trèves
(C.E.Q.U.T.) 439

Dieter Kremer (Trier)

Projets lexico-onomastiques à l'Université de Trèves (Section
de Linguistique Romane) 441

Norbert Dittmar (Berlin) / Immacolata Tempesta (Lecce)

Competenza e uso della lingua in emigrati italiani, all'estero
e al ritorno 451

V. Onomasiologie – Géographie linguistique

Henri Vernay (Klagenfurt)

Pour un dictionnaire onomasiologique des langues romanes 457

Bernard Rochet (Edmonton) / Félix Rodríguez González (Alicante)

Les dénominations de l'épouse dans les langues romanes:
une enquête sociolinguistique 470

Sabina Canobbio / Tullio Telmon (Torino)

L'Atlante linguistico ed etnografico del Piemonte occidentale
(ALEPO): stato dei lavori 482

VI. Grammaire – Formation des mots – Lexique

Francisco da Silva Borba / Maria Helena de Moura Neves / Odette G. L. A. de Souza Campos (Araraquara)

Dicionário gramatical de verbos do português contempo-
râneo do Brasil 499

Maria Grossmann (Cosenza)

La formazione delle parole in catalano. Presentazione di una
ricerca in corso con alcune osservazioni sui tipi di verba-
lizzazione denominale mediante suffissazione 503

Willy Van Hoecke / Dirk Van Den Auweele (Leuven)

- Le développement du champ sémantique du droit romain dans le système lexical du français. Une étude de la terminologie juridique dans la traduction par Jean d'Antioche (1282) du «De Inventione» de Cicéron et de la «Rhetorica ad Herennium» 512

VII. Connecteurs - Connexion

Elisabeth Rudolph (Hamburg)

- Problemas semánticos de la conexión de contraste 522

Jean-Marcel Léard (Sherbrooke)

- Etudes sur les connecteurs en français du Québec 532

VIII. Informatique

Hans Ludwig Scheel (Saarbrücken)

- Communication sur le système ASCOF (analyse et synthèse — avec COMSKEE — du français) 541

IX. Littérature médiévale

Maria Luisa Indini / Saverio Panunzio (Bari)

- Approccio al sistema retorico della lirica galego-portoghese: modelli, funzioni, contesti 551